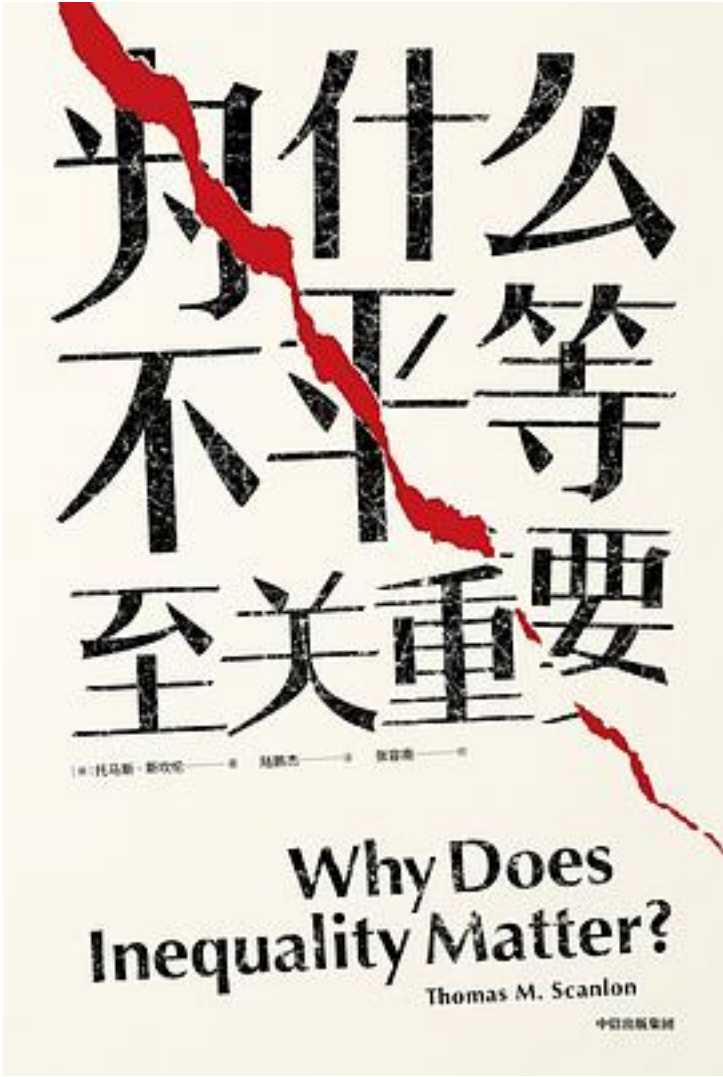


为什么平等至关重要



[为什么平等至关重要_下载链接1](#)

著者:[美]托马斯·斯坎伦

出版者:中信出版集团

出版时间:2019-7

装帧:精装

isbn:9787521703726

哈佛哲学教授，教我们如何对抗996，应对不平等。作为罗尔斯、内格尔同道。左右当代哲学进程的一代哲人，斯坎伦揭露了贫富差距的凶手，给“为什么不平等至关重要”一个说法。

《为什么不平等至关重要》的主要框架来自托马斯·斯坎伦1996年的林德利讲座，题目为《对不平等的反驳的多样性》。讲稿在2003年被斯坎伦收入《宽容之难》这本论文集中。自林德利讲座之后，斯坎伦不断为这个主题添加新的内容，并且以《平等何时重要？》为题多处发表演讲。这些内容经扩充和打磨后，最终形成了当下这本书。

在这本书中，斯坎伦把自己的平等观概括为“多元论的”和“关系性的”，前者意指我们有多种不同的理由来反对不平等，后者则指的是我们对不平等的关注应当着眼于人与人之间的关系。具体而言，斯坎伦重点讨论了六种反对不平等的理由，它们分别是：（1）不平等造成了令人羞辱的地位差异；（2）不平等导致富人对穷人拥有不可接受的控制权；（3）不平等破坏了经济上的机会平等；（4）不平等破坏了政治制度的公平；（5）政府有义务向一些人提供福利，但不平等违反了对这些人的利益的平等关切；（6）当下产生财富不平等的经济制度是不公平的。正是基于这些反对不平等的理由，斯坎伦在本书中针对不少现实问题进行了深入的分析，并且给出了富有洞见的建议。

见识丛书（见识城邦出品）：

第一辑（1-10册）

01《时间地图：大历史，130亿年前至今》 [美] 大卫·克里斯蒂安

02《太阳底下的新鲜事：20世纪人与环境的全球互动》 [美] 约翰·R. 麦克尼尔

03《革命的年代：1789—1848》 [英] 艾瑞克·霍布斯鲍姆

04《资本的年代：1848—1875》 [英] 艾瑞克·霍布斯鲍姆

05《帝国的年代：1875—1914》 [英] 艾瑞克·霍布斯鲍姆

06《极端的年代：1914—1991》 [英] 艾瑞克·霍布斯鲍姆

07《守夜人的钟声：我们时代的危机和出路》 [美] 丽贝卡·D. 科斯塔

08《1913，一战前的世界》 [英] 查尔斯·埃默森

09《文明史：人类五千年文明的传承与交流》 [法] 费尔南·布罗代尔

10《基因传：众生之源》（平装+精装） [美] 悉达多·穆克吉

第二辑（11-20册）

11《一万年的爆发：文明如何加速人类进化》 [美] 格雷戈里·柯克伦 [美] 亨利·哈本丁

12《审问欧洲：二战时期的合作、抵抗与报复》 [美] 伊斯特万·迪克

13《哥伦布大交换：1492年以后的生物影响和文化冲击》 [美] 艾尔弗雷德·W.

克罗斯比

14《从黎明到衰落：西方文化生活五百年，1500年至今》（平装+精装）〔美〕雅克·巴尔赞

15《瘟疫与人》〔美〕威廉·麦克尼尔

16《西方的兴起：人类共同体史》〔美〕威廉·麦克尼尔

17《奥斯曼帝国的终结：战争、革命以及现代中东的诞生，1908—1923》〔美〕西恩·麦克米金

18《科学的诞生：科学革命新史》（平装）〔美〕戴维·伍顿

19《内战：观念中的历史》〔美〕大卫·阿米蒂奇

20《第五次开始》〔美〕罗伯特·L.凯利

第三辑（21-30册）

21《人类简史：从动物到上帝》（平装+精装）〔以色列〕尤瓦尔·赫拉利

22《黑暗大陆：20世纪的欧洲》〔英〕马克·马佐尔

23《现实主义者的乌托邦：如何建构一个理想世界》〔荷〕鲁特格尔·布雷格曼

24《民粹主义大爆炸：经济大衰退如何改变美国和欧洲政治》〔美〕约翰·朱迪斯

25《自私的基因（40周年增订版）》（平装+精装）〔英〕理查德·道金斯

26《权力与文化：日美战争1941—1945》〔美〕入江昭

27《犹太文明：比较视野下的犹太历史》〔以〕S.N.艾森斯塔特

28《技术垄断：文化向技术投降》〔美〕尼尔·波斯曼

29《从丹药到枪炮：世界史上的中国军事格局》〔美〕欧阳泰

30《起源：万物大历史》〔美〕大卫·克里斯蒂安

第四辑（31-40册）

31《为什么不平等至关重要》〔美〕托马斯·斯坎伦

32《认知工具：文化进化心理学》〔美〕塞西莉亚·海斯

33《简明大历史》〔美〕大卫·克里斯蒂安 主编

34《专家之死：反智主义的盛行及其影响》〔美〕托马斯·M.尼科尔斯

- 35 《大历史与人类的未来（修订版）》 [荷] 弗雷德·斯皮尔
- 36 《人性中的善良天使》 [美] 斯蒂芬·平克
- 37 《历史性的体制：当下主义与时间经验》 [法] 弗朗索瓦·阿赫托戈
- 38 《希罗多德的镜子》 [法] 弗朗索瓦·阿赫托戈
- 39 《出发去希腊》 [法] 弗朗索瓦·阿赫托戈
- 40 《灯塔工的值班室》 [法] 弗朗索瓦·阿赫托戈
- 持续出版，敬请关注……

【编辑推荐】

1. 银行劫匪启发哲学家。长期执教哈佛大学的哲学家，从银行劫匪口中看破不平等的起源。所谓的多元社会，不止意味着开放与共融，还带来了不平等的更多模式。马克思主义研究领域重量级学者、牛津大学公共政策系教授乔纳森·沃尔夫推荐。

斯坎伦从银行劫匪威利·萨顿的名言“因为钱在那儿”开始，梳理了种族、贫富、意识形态、名声地位等人与人之间各式各样的不平等。不平等针对的是人与人的关系，而且日益多元化。在多元社会，解决不平等更加不能用“均贫富”一刀切的方法。由于不平等的复杂性和体系化，全球不平等和一个国家内部不平等的趋势难以遏制。

2. 穷人永远是穷人。不平等的社会机制与设计，让穷人陷入全方位困境。

不平等在当代社会是多元的。对穷人来说，这种多元的不平等却是致命的。社会机制与层级制的设计让穷人处于人际关系网的底端，不论是种族问题、贫富差距、教育不公平、社会地位与体面，穷人几乎占据了所有这些难题的受害一方。同时，穷人因为医疗困境、收入困境，也没有条件享受一般程度的自由。由此可见，平等与自由从来不对立，斯坎伦也借此解开了平等与自由截然对立的哲学迷思，现实地看待平等与自由的关系。

3. “机会平等”太虚伪。机会平等人人都高喊“机会平等”，斯坎伦却要撕毁机会平等的虚伪面具，把不平等的残酷真相揭示给你们看。

我们经常夸大机会平等的作用，甚至认为机会面前人人平等，要达成成果，就看个人能力与努力。其实这根本是无稽之谈。因为我们的经济制度和教育制度从来都没有谋求任何一种层面上的平等。地域歧视、贫困歧视、行业歧视充斥各种场合，精致的社会等级制度擅长以机会平等的假面来为不公平提供“合理的”借口。更现实的情况是，就连机会平等距离我们都很遥远。所以，机会平等值得追求，却不应被夸大。因为大部分情况下，机会平等只是现实不平等的遮羞布和挡箭牌。

4. 剑指坐拥话语权却麻木不仁的媒体与企业。指出舆论工具和媒体的荒谬逻辑，戳破媒体与企业口中道德的谎言。

当效率、能力与发展成为现代媒体与企业标榜的金字招牌，斯坎伦尖锐指出，个人能力与努力不能成为社会不平等的理由。过得最差的人应该有某种形式的优先权，而且这种优先权不能以效率、能力或社会发展的借口来取消。效率和能力不能成为控制他人和剥夺他人正常权利的帮凶。人获取财富和权利的逻辑不是凭个人能力和努力去争夺，而是在事业选择与决策时准备充分，判断明智，以合理的方式获得。

5. 大错特错的996。个人能力与奋斗不能成为社会不平等与剥削的借口。

一个合理的制度，不应该因为单个人的能力和努力，而让他成为地位更高的人，为他开启不平等的特权绿灯。斯坎伦认为，努力就算与财富和地位相关，也是因为太多人认为自己没实现自己的社会地位只是因为没努力——而这种荒谬的观念必须被驳斥。真正能说明不平等是合理的情况是：一个人在做出选择和决定时，他自身已经积攒了足够的条件，让这种社会优势水到渠成。而不是进行投机和内幕交易，让社会平等为了个人利益而倾斜。

【赞誉推荐】

斯坎伦四十多年来对平等观念（或者更确切地说对不平等观念）的思考，被浓缩成了这本令人印象极其深刻、发人深省却又十分简洁的著作。

——乔纳森·沃尔夫（Jonathan Wolff）

政治哲学家，牛津大学公共政策系教授

著有《今天为什么要读马克思》

关于道德的现实主义从不意味着我们现在相信的就是真理……正如托马斯·斯坎伦观察到的：“找出道德合理性的条件是一项永无止境的任务。”道德哲学应该对答案感兴趣，但更应该对全面理解问题感兴趣。因此，我认为，斯坎伦做出了一项持久的贡献。

——托马斯·内格尔（Thomas Nagel）

哲学家，纽约大学法学院教授

美国艺术与科学院院士，英国国家学术院院士

斯坎伦的最新著作《为什么不平等至关重要》有助于我们理解道德和政治理论中的平等观念。这本书拥有自己的标志性优势：凭借出色的清晰度和耐心，斯坎伦创造出优雅的分，并将它们牢牢地印在人们脑海中。这本书系统地驳斥了那些对平等由来已久的指控。我很喜欢读这本书，也从中受益匪浅。

——唐·赫佐格（Don Herzog）

密歇根大学法学院教授

不平等的现实正前所未有地冲击着全世界人民的政治意识……斯坎伦的著作《为什么不平等至关重要》将推进对这个主题的理解，就像他过去的工作一样。这本书采用了斯坎伦的经典论文《对不平等的反驳的多样性》中所设定的议程，追溯了地位平等和机会平等相互交织的重要性，以及平等与自由、民主、公平、非支配等价值观念之间的联系。通过更好地理解不平等最令人担忧的地方，我们可以更好地思考对不平等的政治反馈应当涉及什么。

——马丁·奥尼尔（Martin O'Neill）

哲学评议人，英国约克大学高级讲师

《波士顿评论》资深编辑

作者介绍:

托马斯·斯坎伦 (Thomas M. Scanlon, 1940—)

著名哲学家，哈佛大学阿尔弗德自然宗教讲座教授（荣休），专攻伦理学与政治哲学。1940年出生于美国印第安纳州，1984年任教于哈佛大学。他拓展了卢梭、康德与罗尔斯的契约理论；也是继罗尔斯之后，当代道德契约主义代表人物。曾任哈佛大学哲学系主任。斯坎伦与托马斯·内格尔一起创办了享誉全球的哲学刊物《哲学与公共事务》（Philosophy and Public Affairs），并担任该刊的副主编，现任该刊顾问。

陆鹏杰（译者）

广东潮州人。华东师范大学哲学硕士，中国人民大学哲学院博士研究生。主要研究领域为分析进路的政治哲学与伦理学。

目录: 序 言
第一章 导 论
第二章 平等的关切
第三章 地位不平等
第四章 程序公平
第五章 实质机会
第六章 政治公平
第七章 平等、自由与强制
第八章 应 得
第九章 收入不平等
第十章 结 论
参考文献
索 引
译后记
· · · · · (收起)

[为什么不平等至关重要_ 下载链接1](#)

标签

社会学

政治哲学

伦理学

不平等

政治学

经济学

道德哲学

2019

评论

豆瓣首杀？书名的翻译有文不对题的嫌疑，作者并非强调不平等的重要性，而是着重解释几种应该反对的不平等现象的原因。说实话，读了一点，一般。最令我无法忍受的就是这个翻译，你某些句子连语法都是英语语法你还好意思说你不是机翻？另外，虽然论证的内容都是常识，但是要真正理解起来还是有难度的，抛开翻译的问题，作者立论点反复引用罗尔斯与诺齐克，而且很多处并不进行解释。也就是说，如果你没读过《正义论》和《无政府，国家与乌托邦》，或者不了解这两人主要持何观点，那这本书其实不好理解的。但其实作者要讲的结论很简单，拥有基本常识的任何人都具备分辨这种问题的能力，只不过我们不能把原因解释的这么清楚就是了。

思辨的盛宴，杰出的译作。所有人都反对不平等，那么反对不平等的道德理由是什么？我们提出的很多反对不平等的理由并不是真正的理由，而是误区。基本预设是“基本的道德平等”。1基于种姓、种族或性别的把一群人不视作完整的人或在道德上对其进行贬低的不平等（经济不平等不完全属于这种除非它与某种歧视性的社会规范相结合）；2一些人对另一些人的生活有某种不可接受的控制权的不平等（财富和媒体两种形式，第一反应是我朝）；3因家庭出身而引发的机会不平等；4将经济优势转变为政治操纵对法律 and 政策的合法性造成影响的不平等；5本应给予某个群体的共同利益却只给了这个群体少数人这类产生方式的不平等；6不平等的报酬被分配给某些经济职位的方式（不同于机会不平等）。看罢觉得天朝真是六毒俱全，强烈建议作者来华考察呀呀呀

4个字，好书好译。短评中墨非的理解是极其失准和令人失望的，重点不是结论，而在于论证。论证的清晰、有力和简洁是我最佩服斯坎伦的地方。“让自由占有一席之地”这句话听起来轻松，但不论是在判断上、还是在实践上，都是如此困难。我会不断重读这本《为什么不平等至关重要》。

论证很好，看序言的时候觉得作者列举的观点我应当是不认同的，读完却觉得有点道理

一口气读完，中间几乎不带喘气，内容、翻译都很棒，根本停不下来。在我阅读过的有限的政治哲学类著作里，尤其分析哲学一路的，迄今为止，个人认为最好的是理想国译本密尔《论自由》（注意，是理想国译本，孟凡礼老师翻译的《论自由》。商务汉译世界学术名著那本太辣鸡，小心小心小心！！！），再就是这本。读完后的感觉是，对我这样非政治哲学专业的读者，要想一遍就读懂几乎是不可能的。不过，好在作者的论证非常清晰，再加上翻译质量很高（看得出译者费了不少心思，《译后记》也写得真挚感人，忍不住想给他个鸡腿……），所以，只要多动动脑子、放下先入为主的观念、多读多思考，要了解作者要说什么应该不难。不瞒大家，趁热打铁，本人已经开始第二遍了……最后，剧透一下，书里还有不少彩蛋哦，哈哈哈哈哈～

是原版就这么拗口，还是译者你……；内核和《为精英主义辩护》，《专家之死》相通，在人类社会追求结果平等也许是神都做不到的事情（至少大同社会之前），最多做到机会平均就不容易了，追求在人道中实现天道，那是“其唯有道者”才可以做的；一定程度的不平等既然避免不了，甚至从效率上讲是有益的，但是一定要保证温饱线，中国几千年王朝更迭大部分原因都是豪强兼并土地、财富，底层流离失所奋起反抗，全球范围内则是资本主义刮毒就助燃共产主义。现在全球特别人的一点是：太多人嘴巴说的是平等，其实实质都是生意和利益，要警惕哪些口号喊得震天的人

哈佛哲学教授，教我们如何对抗996，应对不平等。作为罗尔斯、内格尔同道。左右当代哲学进程的一代哲人，斯坎伦揭露了贫富差距的凶手，给“为什么不平等至关重要”一个说法

书很好，翻译也很好。豆瓣评论区不知道在讲些啥。

New York翻成“纽约”可接受，Rock town翻成“石城”则不如“石家庄”直观，Evergreen偏要翻成“埃弗格林”而不是“长春”，那我就着实受不了了。这个译本颇有那种类似“代数几何”的“解析”风格，明明在拿盐巴说事儿，却又粒粒皆辛苦地将氯原子和钠原子代入算法函数式，我要把它读完，那就是对我的不公平呢。

将制度放在讨论不平等问题的首要位置（并因此拒绝了任何种类的desert）作为可能证成不平等的依据的合法性，算是延续了Rawls的基本思路。存在两个重要的缺陷：Scanlon对比较性和非比较性不平等的区分基本是不成立了（他自己在文中也暗示过这一点），同时他似乎对不平等本身在并不影响基本生活状况前提下对个人尊严和道德自我的削弱作用重视不够（这里和Rawls又有相似）——换句话说，如果让Scanlon解释为什么“绝对不平等matter”，他会回答这事儿不matter，这比较反直觉；在行文中完全拒绝

习俗和惯例作为可能的justification，虽然保持了论证上的完整，但却显得有些过于严苛了：如果某个职位“向来”与高收入和高名望相联系，那么剥夺这种古已有之的待遇起码需要某种针对预期的补偿措施。

本书的翻译，大概就像我女票翻译课作业第一遍用谷歌翻译完稍微改得像人话之后的感觉

豆瓣评分两极分化，但这本书4星应该是没问题的。论证相当严谨缜密，只是行文风格也因此对读者不太友好（在这套丛书里可算异类），有人因此归咎于译者——好像很多人都觉得“接地气”才是“好”的标准。本书是就平等议题与罗尔斯、诺齐克、哈耶克的理论对话，讨论“不平等”为何重要、如何证成、涉及的规范性要素为何，学理思辨性很强（毕竟作者曾是哈佛的哲学系主任），要了解这一议题，不可不读。

太水了……右派观点的老生常谈……与其说是“不平等为何重要”不如说是“效率为何重要/平等为何不重要”

这翻译我真的炸了，在读博士生够得上翻译哲学著作的水平吗？另外在热评里那两位叫好的，已读列表里一大串中信的书，你们是中信的忠实信徒还是王婆卖瓜？明眼人看得出来吗？有意思吗？就不能多花点钱在请翻译上吗？不用心做质量，光靠消费996焦虑和不平等焦虑就能卖回本吗？这样的工作心态能有成就感吗？做书穷就破罐子破摔，以后不得更穷吗？想压成本却做着哲学书，这不是精分现场吗？

味如嚼蜡 问题我想是出在翻译的身上吧

因为翻译弃了，太可怕了

这本书讲的其实是平等为何重要。（书是好书，翻译让人脑袋疼，从标题开始疼）

书是好书，题目也是好题目：并不是说作者支持不平等，而是说，恰恰因为形形色色的不平等现象，促使人们能深刻的探讨这些不平等背后的不同原因，作者带领我们发现，

即使是看似相同的现象，如收入差距，也要探讨其背后的制度能否证成这种差距的正当性，而不是一味的从一个原教旨的平等理念出发予以批判。作者的目的，既有透过现象探讨本质，从而更好的消除不平等的意图，也有对常见的“平等叙事”如机会平等之类进行澄清的内容。总之，这本书总体上是不错的。但是，我个人确实觉得翻译不流畅，特别是原著最初是演讲，本应该非常好读，而且我读的时候，一旦弄懂了一段话的意思就觉得作者的意图并不难理解，不知道是不是我个人的原因，中译就觉得很晦涩。看豆瓣评论，对翻译的看法两极分化，我就更糊涂了。

是百度翻译的吗？

<https://athenacool.wordpress.com/2019/08/02/%e4%b8%ba%e4%bb%80%e4%b9%88%e4%b8%8d%e5%b9%b3%e7%ad%89%e8%87%b3%e5%85%b3%e9%87%8d%e8%a6%81/>

[为什么平等至关重要 下载链接1](#)

书评

书颇为难懂，我实力不够，没有读懂这本书。
总体的体会是（由于没有读通本书，此体会也可能是完全不对的）：
各种反对不平等的理由往往依赖不平等如何影响个体之间的关系，并不是平等主义的，也不一定是正义的。
一个制度造成的不平等，除非可以证明使得不平等的弱势方一样提高...

[<https://athenacool.wordpress.com/2019/08/02/%e4%b8%ba%e4%bb%80%e4%b9%88%e4%b8%8d%e5%b9%b3%e7%ad%89%e8%87%b3%e5%85%b3%e9%87%8d%e8%a6%81/>] 为什么平等至关重要 [美]托马斯·斯坎伦 / 陆鹏杰 / 中信出版集团 / 2019-7 子扉我 2019年夏 季风异次元空间二世 原载[回响编...

“人人生而平等”并非一句口号，我们广泛接受“基本的道德平等”，向往被平等对待的环境，也因此相信努力终有回报。没有平等的前提，这一正向的反馈终将失效。美国

哲学家托马斯·斯坎伦将他关于平等的讲座扩充成一部逻辑清晰的著作——《为什么
不平等至关重要》，认为反对不平...

[为什么不平等至关重要 下载链接1](#)